


AccuJet Li-18 Art. 9335-20

DE Betriebsanleitung Accu Bläser	SK Návod na obsluhu Akumulátorový fúkač
EN Operating Instructions Accu Blower	EL Οδηγίες χρήσης Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας
FR Mode d'emploi Souffleur sur accu	RU Инструкция по эксплуатации Аккумуляторный воздуходув
NL Gebruiksaanwijzing Accublazer	SL Navodilo za uporabo Akumulatorski puhalik
SV Bruksanvisning Batteridrivnen blås	HR Upute za uporabu Baterijski puhač
DA Brugsanvisning Accu-blæser	SR/ Uputstvo za rad BS Baterijski duvač
FI Käyttöohje Akkupuhallin	UK Інструкція з експлуатації Акумуляторна повітродувка
NO Bruksanvisning Batteri blåser	RO Instrucțiuni de utilizare Suflantă cu acumulator
IT Istruzioni per l'uso Soffiatore a batteria	TR Kullanma Kılavuzu Akülü Üfleyici
ES Instrucciones de empleo Soplador Accu	BG Инструкция за експлоатация Акумуляторна моторна метла
PT Manual de instruções Soprador a bateria	SQ Manual përdorimi Fryrës me bateri
PL Instrukcja obsługi Dmuchawa akumulatorowa	ET Kasutusjuhend Akuga puhur
HU Használati utasítás Akumulátoros lombfúvó	LT Eksploatavimo instrukcija Akumuliatorinis pūstuvus
CS Návod k obsluze Akumulátorový foukač	LV Lietošanas instrukcija Ar akumulatoru darbināms pūtējs

GARDENA Baterijski puhač AccuJet Li-18

1. Sigurnosne upute	196
2. Montaža	200
3. Puštanje u rad	200
4. Rukovanje	201
5. Skladištenje	202
6. Održavanje	203
7. Otklanjanje kvarova	203
8. Pribor koji se može isporučiti	204
9. Tehnički podatci	204
10. Servis/Jamstvo	205

Prijevod originalnih uputa za uporabu.

 Djeci od 8 godina i starijoj djeci, osobama s fizičkim ili mentalnim oštećenjima ili osobama s manjkom iskustva ili znanja dopušteno je koristiti ovaj proizvod samo pod nadzorom odgovornih osoba ili ako su upućene u sigurno korištenje uređaja te razumiju opasnosti povezane s proizvo-

dom. Djeca ne smijete dopustiti igru s proizvodom. Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora. Ne preporučuje se dopustiti korištenje proizvoda osobama mlađim od 16 godina.

Namjenska uporaba:

GARDENA baterijski puhač prikladan je za uklanjanje čestica prljavštine ili ostataka trave s pločnika, prilaza, dvorišta itd. odnosno iz kutova, spojeva ili između opeka te za pravljenje hrpa pokošene trave, slame ili opalog lišća.

OPASNOST! Rizik od ozljede! Ako ga ne koristite pravilno, ovaj proizvod može biti opasan. Radi osiguravanja razumne sigurnosti i učinkovitosti pri uporabi ovog proizvoda, morate poštivati upozorenja i sigurnosne upute.

Rukovatelj je odgovoran za poštivanje upozorenja i uputa u priručniku i na proizvodu.

Nemojte nikad koristiti proizvod ako se zaštitne koje dostavlja proizvođač ne nalaze u točnom položaju.

1. Sigurnosne upute

Simboli na proizvodu



Pročitajte korisničke upute.



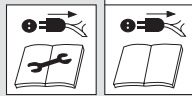
Ne dopuštajte pristup nikome.



ISKLUČIVANJE:
Prije čišćenja ili održavanja iskopčajte priključak iz napajanja.



Obavezno iskopčajte priključak napajanja ako se kabel ošteti ili zapetlja.



Uklonite akumulator prije čišćenja ili održavanja.



Nemojte izlagati kiši.



Zabranjeno je pri radu nositi raspuštenu kosu, viseći nakit i lepršavu odjeću.



Preporučujemo zaštitu očiju i sluha. Uzmite u obzir da eventualno nećete čuti drugu osobu koja uđe u područje rada.

Opća sigurnosna upozorenja za električne alate



UPOZORENJE: pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Posljedica nepoštivanja upozorenja i uputa mogu biti električni udar, požar i/ili ozbiljna ozljeda.

Čuvajte sva upozorenja i upute za buduće potrebe. Pojam "električni alat" u upozorenjima se odnosi na vaš (bežični) električni alat koji radi pomoću akumulatora.

1) Sigurnost radnog područja

a) Ovaj proizvod nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući djeca) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim u slučaju da su pod nadzorom ili su upućeni u korištenju proizvoda od strane osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost. Malu djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. Lokalni zakoni mogu ograničiti dob operatera. Nikad ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste uređaj. Električni alati su opasni u rukama nevjешtih korisnika.

b) Dok rukujete električnim alatom ne dozvoljavajte pristup djeci ni drugima. Odvlačenje pažnje može prouzročiti gubitak kontrole.

c) Nikad ne izbacujte ostatke u smjeru drugih ljudi. Rukovatelj ili korisnik je odgovoran za opasnosti ili nesreće koje se dogode drugim osobama ili njihovoj imovini.

d) Pazite da je radno područje čisto i dobro osvijetljeno. Zatrpana ili mračna područja prizivaju nesreće.

e) Nemojte rukovati električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje bi mogle zapaliti prašinu ili dimove.

2) Električna sigurnost

a) Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicima. Nemojte nikad i ni na koji način preinačivati utikač punjača. Nemojte koristiti nikakve adaptere s uzemljenim električnim alatima. Koristite samo s izmjeničnom strujom napajanja mrežnog napona koji se navodi na natpisnoj pločici proizvoda. Ni u kom slučaju nemojte spajati bilo koji dio proizvoda s uzemljenjem. Nepreinačeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

b) Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, kuhala i hladnjaci.

Ako je vaše tijelo uzemljeno, rizik od električnog udara je veći.

c) Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlažnim uvjetima. Voda koja uđe u električni alat povećava rizik od električnog udara.

d) Nemojte loše postupati s punjačem ili kablom punjača. Nemojte nikad koristiti kabl punjača za nošenje, povlačenje ili iskopcavanje punjača. Držite punjač i kabl punjača daleko od topline, ulja, oštih rubova ili dijelova u pokretu. Prije uporabe, pregledajte ima li oštećenja. Ako primijetite znakove oštećenja ili trošenja, zamijenite punjač i/ili kabl punjača. Ne koristite proizvod ako su punjač ili kabl punjača oštećeni ili istrošeni. Hitno isključite iz struje ako je kabl prezan, ili je izolacija oštećena. Ne dirajte električni kabl dok nije isključen iz struje. Ne popravljajte porezotinu ili oštećen kabl. Zamijenite ga novime.

Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.

e) Električni kabl mora biti odmotan.

Zamotani kablovi se mogu pregrijati i smanjiti učinkovitost proizvoda. Kabl uvijek pažljivo namotajte, izbjegavajući presavijanja.

f) Prilikom punjenja akumulatora, koristite samo punjač dostavljen zajedno s vašom jedinicom. Uporaba bilo kojeg drugog punjača može trajno oštetiti akumulator, punjač i/ili jedinicu puhača.

g) Ako električnim alatom neizbježno morate rukovati na vlažnom mjestu, koristite napajanje zaštićeno zaštitnom sklopkom (RCD). Preporučujemo uporabu sklopke za struju kvara s nazivnom strujom kvara od ≤ 30 mA. Čak i sa ugrađenim R.C.D.-om stopostotna sigurnost nije garantirana i sigurnosna pravila se moraju slijediti cijelo vrijeme. Provjerite vaš R.C.D. prilikom svakog korištenja. Korištenje sklopke RCD smanjuje rizik od električnog udara.

3) Osobna sigurnost

a) Prilikom rukovanja električnim alatom budite oprezni, gledajte što radite i služite se zdravim razumom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni, odnosno pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom rukovanja električnim alatima može dovesti do ozbiljne osobne ozljede.

b) Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči i sluh. Kako biste spriječili nadraženošću izazvanu prašinom, preporuča se nošenje maske za lice. Korištenje zaštitne opreme kao što su zaštitna očiju, zaštita sluha, maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele ili kaciga u odgovarajućim uvjetima smanjuju osobne ozljede.

c) **Spriječite nenamjerno pokretanje.** Jedinice koje se napajaju akumulatorom ne treba ukopčati u električnu utičnicu kako bi radile, stoga su one uvijek u radnom načinu. Prije spajanja na punjač akumulatora, podizanja ili nošenja alata, uvjerite se da je prekidač u isključenom položaju.

Držanje prsta na prekidaču prilikom nošenja električnih alata ili napajanje električnih alata kojima je prekidač uključen priziva nesreće.

d) **Nemojte se previše naginjati.** Pazite da stalno imate primjeren oslonac i održavate ravnotežu. Na kosinama, naročito dobro pazite kako hodate i nosite obuću u kojoj se ne klize. Ne hodajte unatrag dok upotrebljavate svoj proizvod, mogli biste se spotaknuti. Hodajte, nikad nemojte trčati. Dok rukujete proizvodom, nemojte koristiti ljestve.

To će omogućiti bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.

e) **Obucite se na prikladan način.** Uvijek nosite odgovarajuću odjeću, rukavice i čvrste cipele. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite daleko od dijelova u pokretu. Dijelovi u pokretu mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.

4) Uporaba i čišćenje električnog alata

a) **Proizvod koristite samo na način i za funkcije opisane u ovim uputama.** Nemojte nikad siliti električni alat. Koristite električni alat primjeren vašoj svrsi. *Primjeren električni alat će bolje i sigurnije izvršiti posao, brzinom za koju je projektiran.*

b) **Uvijek provjerite je li vaš AccuJet u sigurnom radnom stanju prije upotrebe.** Nemojte koristiti električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Morate znati kako brzo zaustaviti proizvod u hitnom slučaju. *Svaki električni alat kojeg se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i mora ga se popraviti.*

c) **Propeler se nastavlja okretati nakon što je proizvod isključen.** *Motor mora biti zaustavljen, a lopatica propelera se više ne smije okretati kako ne bi nanijela ozbiljnu ozljedu.*

d) **Izvadite akumulator iz jedinice:**

- prije ostavljanja proizvoda bez nadzora koliko god dugo vrijeme;
- prije oslobađanja od blokiranja;
- prije provjere, čišćenja ili rada na uređaju;
- ako proizvod počne nenormalno vibrirati. Odmah provjerite. Pretjerano vibriranje može prouzročiti ozljedu;
- prije ustupanja nekom drugom.

e) **Nekorištene električne alate spremite daleko od dohvata djece i nemojte dopuštati da električnim alatom rukuju osobe koje nisu upoznate s njime ili s ovim uputama.**

Električni alati su opasni u rukama nevješćih korisnika.

f) **Održavanje električnih alata.** Provjerite ima li nepravilnosti ili spajanja pomičnih dijelova, slomljenih dijelova te sve druge uvjete koji bi mogli ugroziti rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, prije upotrebe ga popravite. Čistite sve usisne otvore od ostataka. *Mnoge nesreće su prouzročene loše održanim električnim alatima.*

g) **Električni alat i pribor koristite u skladu s ovim uputama, vodeći računa o radnim uvjetima i poslu kojeg treba obaviti.** Proizvod koristite samo po dnevnom svjetlu ili uz dobru rasvjetu. *Uporaba električnog alata za radnje drugačije od onih za koje je namijenjen mogu dovesti do opasnih situacija.*

5) Uporaba i čišćenje akumulatorskog alata

a) **Punite samo punjačem koji se dostavlja s vašom jedinicom i kojeg je odredio proizvođač.** *Punjač prikladan za jedan tip akumulatora može izazvati rizik od požara ako se koristi s drugim akumulatorom.*

b) **Koristite električne alate samo s posebno namijenjenim akumulatorima.** *Uporaba bilo kojeg drugog akumulatora može izazvati rizik od ozljede i požara.*

c) **Kad akumulator ne koristite, držite ga daleko od ostalih metalnih predmeta poput spojnice za papir, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli dovesti do spoja između priključaka.** *Kratki spoj između priključaka akumulatora može prouzročiti opekline ili požar.*

d) **U uvjetima lošeg postupanja, iz akumulatora može štrcnuti tekućina: izbjegavajte dodir s njom.** *Ako slučajno dođe do dodira, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, potražite i liječničku pomoć. Tekućina koja štrcne iz akumulatora može izazvati iritaciju ili opekline.*

6) Održavanje i spremanje

Neka vam električni alat servisira kvalificirani popravljivač, uz korištenje samo identičnih pričuvnih dijelova. *Tako se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata*

- Pazite da su sve matice, svornjaci i vijci zategnuti, kako bi se osiguralo sigurno radno stanje proizvoda.
- Radi sigurnosti, zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- Koristite samo originalne pričuvne dijelove i pribor.
- Spremite na hladno i suho mjesto, daleko od dohvata djece. Nemojte spremati na otvorenom. Jedinicu se ne smije spremati na

temperaturi višoj od 35 °C ili izloženu izravnoj sunčevoj svjetlosti. Nemojte spremati jedinicu na mjestima sa statičkim električitetom.

Sigurnosna upozorenja za puhač

- **Prije korištenja jedinice pregledajte područje.**
Uklonite sve otpatke i tvrde predmete poput kamenja, stakla, žice, itd. koji bi se mogli odbiti, biti odbačeni ili na drugi način izazvati ozljede ili štetu tijekom rada.
- **Nemojte nikad raditi jedinicom ako na nju nije spojena odgovarajuća oprema.**
Kad se koristi kao puhač, uvijek postavite cijev puhača. Koristite samo preporučene nastavke kako biste spriječili osobne ozljede.
- **Nemojte koristiti puhač blizu zapaljenog lišća ili žbunja, kamina, roštilja, pepeljara, itd.** *Pravilna uporaba puhača pomaže u sprječavanju širenja požara.*
- **Nemojte nikad stavljati predmete u cijevi puhača; ispuhivanje otpadaka uvijek usmjerite daleko od ljudi, životinja, stakla i čvrstih stvari kao što su stabla, automobili, zidovi, itd.** *Snaga zraka može prouzročiti odbacivanje ili odbijanje kamenja, nečistoće ili pruća, što može ozlijediti ljude ili životinje, razbiti stakla i li prouzročiti drugu štetu.*
- **Nemojte nikad koristiti za raspršivanje kemikalija, gnojiva niti bilo kojih drugih tvari.** *Tako se sprječava rasprostranjanje toksičnih materijala.*

Sigurnost akumulatora



RIZIK OD POŽARA!

Baterija se tijekom punjenja mora nalaziti na nezapaljivoj, termootpornoj i izolirajućoj podlozi. Agresivne, gorive i lako zapaljive predmete treba udaljiti od punjača i baterije. Nemojte prekrivati punjač i bateriju tijekom punjenja. Počne li se razvijati dim, smjesta isključite punjač s napajanja.

Kao uređaj za punjenje smije se koristiti samo originalni punjač tvrtke GARDENA. U slučaju korištenja nekih drugih uređaja za punjenje može se uništiti akumulator ili doći do požara.



RIZIK OD EKSPLOZIJE!

→ Zaštitite jedinicu puhača od topline i vatre. Nemojte ostavljati na radiatorima niti izlagati jakoj sunčevoj svjetlosti dulje vrijeme.



Nemojte koristiti punjač akumulatora na otvorenom.

→ Zaštitite punjač akumulatora od vlage ili vlažnih područja.

Koristite jedinicu samo na okolnoj temperaturi između 0 °C i +40 °C.

Potrebno je redovito provjeravati ima li na kabelu za punjenje znakova oštećenja ili starenja (ispucalosti) i smije ga se koristiti samo ako je u savršenom stanju.

Dostavljeni punjač se smije koristiti samo za punjenje punjivih akumulatora koji se dostavljaju s ovom jedinicom.

Ovim punjačem akumulatora ne smije se puniti nepunjive akumulatore (opasnost od požara). Za vrijeme punjenja, jedinicom se ne smije rukovati. Nakon punjenja, iskopčajte punjač iz električne mreže. Puniti akumulator samo između 0 °C – 45 °C. Nakon teškog rada, prvo pustite da se akumulator ohladi.

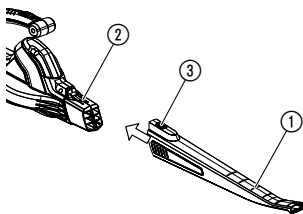
Neispravnu bateriju odložite u otpad u skladu sa zakonskim propisima. Nemojte je slati poštom. Za detaljnije informacije obratite se lokalnom komunalnom poduzeću.

Opasnost! Ovaj uređaj tijekom rada stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može interagirati s aktivnim ili pasivnim medicinskim implantatima. Kako bi se izbjegao rizik od nanošenja teških i smrtonosnih ozljeda, nositeljima medicinskih implantata preporučujemo da se prije upotrebe uređaja posavjetuju s liječnikom ili proizvođačem dotičnog implantata.

Opasnost! Udaljite djecu prilikom montaže uređaja. Prilikom montaže postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova te od gušenja plastičnom vrećom.

2. Montaža

Montiranje cijevi puhača:



OPASNOST! Tjelesna ozljeda!

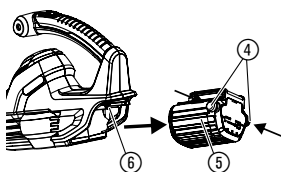
Motor mora biti zaustavljen, a lopatice propelera se više ne smiju okretati kako ne bi nanijele ozbiljnu ozljedu.

→ Zaustavite jedinicu i izvadite akumulator prije montaže ili uklanjanja cijevi puhača.

1. Poravnajte utor na cijevi puhača ① s utorima na izlaznom otvoru puhača ②.
2. Gurajte cijev puhača u njegov izlazni otvor dok se ne uglati na mjestu; cijev je učvršćena za puhač pomoću gumba za otpuštanje cijevi ③.
3. Za vađenje cijevi puhača, pritisnite gumb za otpuštanje cijevi ③ i povucite cijev.

3. Puštanje u rad

Punjenje akumulatora:



POZOR !

Preopterećenje uništava akumulateore i punjač.

→ Pazite da mrežni napon bude odgovarajući.

Prije prve uporabe morate potpuno napuniti akumulator. Za trajanje punjenja (ako je akumulator prazan) vidi 9. Tehnički podatci.

Litij-ionski akumulator možete puniti u svakome stanju i možete uvijek prekinuti punjenje, a da ne oštetite akumulator (nema memorijskoga učinka).

1. Utisnite oba gumba za deblokadu ④ i izvadite bateriju ⑤ iz odgovarajućeg držača ⑥ na rukohvatu.
2. Utaknite utikač kabela punjača ⑦ u akumulator ⑤.
3. Utaknite punjač ⑧ u mrežnu utičnicu.

Kontrolno svjetlo za punjenje ⑨ na punjaču treperi zeleno jednom u sekundi: Akumulator se puni.

Kontrolno svjetlo za punjenje ⑨ na punjaču svijetli zeleno: Akumulator je potpuno napunjen. (Za trajanje punjenja vidi 9. Tehnički podatci.)

Tijekom punjenja redovito provjeravajte napunjenost.

Prikaz napunjenosti baterije tijekom punjenja:

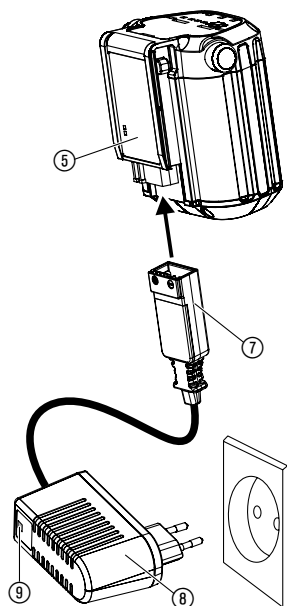
100 % napunjena L1, L2 i L3 svijetle.

66 – 99 % napunjena L1 i L2 svijetle, L3 treperi.

33 – 65 % napunjena L1 svijetli, L2 treperi.

0 – 32 % napunjena L1 treperi.

4. Kada se baterija ⑤ napuni, odvojite je od punjača ⑧. Najprije odvojite bateriju ⑤ od punjača ⑧, a zatim odvojite punjač ⑧ s napajanja.
5. Gurnite bateriju ⑤ na držač ⑥ na rukohvatu tako da čujno dosjedne.





Izbjegavanje dubokoga pražnjenja:

Ako je baterija prazna, zaštita od potpunog pražnjenja automatski isključuje uređaj prije nego što se baterija potpuno isprazni. Kako se potpuno napunjena baterija ne bi praznila preko punjača, treba je nakon punjenja skinuti s njega. Ako je baterija bila skladištena duže od godinu dana, treba je opet napuniti do kraja. Kada je baterija potpuno ispražnjena, na početku punjenja brzo treperi indikator punjenja ⑨ (dvaput u sekundi). Ako indikator punjenja ⑨ i nakon 10 minuta još uvijek brzo treperi, to znači da je došlo do smetnje (pogledajte pod 7. Otklanjanje kvarova). Ako treperi indikator smetnje ⑩ na bateriji, to znači da je došlo do smetnje (pogledajte pod 7. Otklanjanje kvarova). Ako je baterija potpuno ispražnjena, LED indikator punjenja na njoj eventualno će zasvijetliti tek nakon približno 20 min. Postupak punjenja prikazuje se treperenjem LED indikatora ⑨ na punjaču.

Prikaz napunjenosti baterije tijekom rada:

→ Pritisnite tipku ⑨ na bateriji.

66 – 99 % napunjena L1, L2 i L3 svijetle.

33 – 65 % napunjena L1 i L2 svijetle.

10 – 32 % napunjena L1 svijetli.

1 – 9 % napunjena L1 treperi.

0 % napunjena Bez prikaza.

4. Rukovanje

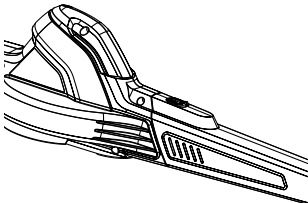
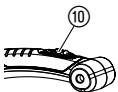


OPASNOST! Tjelesna ozljeda!

Kako se otpatci ne bi razletjeli i/ili kako biste izbjegli dodir s propelerom koji može prouzročiti ozbiljnu ozljedu, nemojte koristiti jedinicu ako cijev nije pravilno spojena.

→ Uvijek nosite rukavice i koristite zaštitu za oči, kako biste spriječili ispuhivanje ili odbacivanje kamenja ili otpadaka u oči i lice, što može dovesti do sljepoće ili ozbiljne ozljede.

Pokretanje puhača:



Uključivanje puhača:

1. Gurnite akumulator u ručku (vidi 3. Puštanje u rad).
2. Pomaknite prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO ⑩ u položaju UKLJUČENO (I).

Isključivanje puhača:

1. Pomaknite prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO ⑩ u položaju ISKLJUČENO (O).
2. Izvadite akumulator iz ručke (vidi 3. Puštanje u rad).

Radni položaji:



Koristite vašu jedinicu kao puhač za pometanje otpadaka ili odsječene trave s vozničkih putova, pločnika, vrtova, itd. Također, za pravljenje hrpa odsječene trave, slame ili lišća, odnosno za uklanjanje otpadaka iz kutova, oko spojnih točaka ili između cigli.

Usmjeravanje protoka zraka vrši se usmjeravanjem cijevi puhača prema dolje ili na jednu stranu.

Uvijek radite daleko od čvrstih predmeta kao što su pločnici, veliko kamenje, vozila i ograde.

Kutove čistite počevši od kuta prema vani. To će spriječiti gomilanje otpadaka koji bi vam mogli poletjeti u lice.

Budite oprezni prilikom rada u blizini biljaka. Snaga zraka može oštetiti nježne biljke.

5. Skladištenje

Stavljanje izvan funkcije:

Spremite jedinicu bez akumulatora, daleko od dohvata djece.

1. Zaustavite jedinicu i izvadite akumulator (vidi 3. Puštanje u rad).
2. Napunite akumulator: tako će se njegov vijek povećati.
3. Prije spremanja ili prevoženja, pustite da se motor ohladi.
4. Spremite jedinicu sa svim zaštitama na mjestu. Namjestite jedinicu tako da oštri predmeti ne mogu slučajno prouzročiti ozljedu.

Čuvanje tijekom zimskog razdoblja:

Pripremite jedinicu za spremanje na kraju sezone ili ako je nećete koristiti 30 ili više dana.

Ako puhač trebate spremati na određeno vrijeme:

1. Zaustavite jedinicu i izvadite akumulator (vidi 3. Puštanje u rad).
2. Napunite akumulator: tako će se njegov vijek povećati.
3. Očistite cijelu jedinicu prije duljeg spremanja.
4. Za čišćenje otpadaka iz oduška za zrak i ulaza zraka, koristite mekanu četku. Nemojte koristiti vodu.
5. Spremite jedinicu na dobro ventiliranom području i po mogućnosti je pokrijte kako biste spriječili nagomilavanje prašine i nečistoće. Nemojte je pokrivati plastikom. Plastika ne propušta zrak i može prouzročiti kondenzaciju, a eventualno hrđu ili koroziju.
6. Provjerite ima li popuštenih vijaka na cijeloj jedinici. Zamijenite sve oštećene, istrošene ili slomljene dijelove.
7. Radi lakšeg spremanja, izvadite cijev puhača.

Uređaj nemojte odlagati u komunalni otpad nego ga odložite u otpad u skladu s propisima.

→ Važno: Uređaj u otpad odložite kod nadležne komunalne uprave.

Odlaganje u otpad: (prema RL 2012/19/EU)



Odlaganje akumulatora:



GARDENA litijski akumulator sadrži litij-ionske ćelije koje nakon isteka životnoga vijeka ne smijete baciti u kućni otpad.

Važno:

Stručno odlaganje obavlja prodavatelj proizvoda GARDENA ili komunalno odlagalište.

1. U potpunosti ispraznite ćelije s ionima litija.
2. Ćelije iona litija propisno odložite kao otpad.

6. Održavanje



OPASNOST!

Moguće tjelesne ozljede ako se puhač nehotično uključi.

→ Prije radova održavanja skinite akumulator (vidi 3. Puštanje u rad).

Prije svake uporabe:

Pazite da su sve matice, svornjaci i vijci zategnuti, kako bi se osiguralo sigurno radno stanje proizvoda.

1. Uvjerite se da su svi dijelovi pravilno montirani.
2. Provjerite jesu li se pričvrtni elementi i dijelovi (npr. ispušna cijev) olabavili, oštetili i pohabali.
3. Za zamjenu oštećenih ili istrošenih dijelova, kontaktirajte ovlašteni servis.
4. Prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO – Uvjerite se da prekidač pravilno radi tako da ga pomaknete u položaj ISKLJUČENO. Uvjerite se da se motor zaustavio; zatim ponovno pokrenite motor i nastavite.

Poslije svake uporabe:

1. Pregledajte i očistite jedinicu i etikete.
2. Poslije svake uporabe pregledajte ima li popuštenih ili oštećenih dijelova na cijeloj jedinici. Očistite jedinicu vlažnom krpom.
3. Obrišite jedinicu čistom i suhom krpom.

7. Otklanjanje kvarova



OPASNOST!

Moguće tjelesne ozljede ako se puhač nehotično uključi.

→ Prije uklanjanja smetnji skinite akumulator (vidi 3. Puštanje u rad).

Smetnja

Mogući uzrok

Pomoć

Puhač ne radi

Akumulator je prazan.








→ Napunite akumulator (vidi 3. Puštanje u rad).

Akumulator nije ispravno postavljen na ručku.

→ Gurnite akumulator na ručku na takav način da tipke za zaključavanje sjednu.

Prekidač u položaju ISKLJUČENO (0).

→ Stavite prekidač u položaj UKLJUČENO (I).

Smetnja	Mogući uzrok	Pomoć
Puhač nenormalno vibrira	Mehanički kvar.	→ Obratite se servisu GARDENA-e.
Puhač ne radi. LED indikator smetnje  treperi	Baterija je preopterećena.	→ Pričekajte 10 s. Pritisnite tipku  na bateriji pa ponovo pokrenite uređaj.
	Dozvoljena radna temperatura je bila viša nego je trebala biti.	→ Pričekajte oko 15 min da se ohladi. Pritisnite tipku  na bateriji pa ponovo pokrenite uređaj.
Kontrolno svjetlo za punjenje  na punjaču ne svijetli	Punjač ili kabel za punjenje nisu ispravno priključeni.	→ Pravilno priključite punjač i kabel za punjenje.
Kontrolno svjetlo za punjenje  na punjaču treperi brzo (2 x u sekundi).	Greška u punjenju.	→ Izvadite i ponovo priključite punjač.
Puhač se zaustavlja. LED indikator smetnje  svijetli.	Pogreška ili kvar baterije.	→ Pritisnite tipku  na bateriji pa ponovo pokrenite uređaj.
Akumulator se više ne može puniti	Akumulator je neispravan.	→ Zamijenite akumulator (br. art. 9839).

Smiju se koristiti samo originalne GARDENA zamjenske accu baterije BLi-18 (art. 9839).
Možete ga naručiti od prodavatelja



**U slučaju drugih smetnji obratite se servisu tvrtke GARDENA.
Popravke smije vršiti samo servis tvrtke GARDENA ili ovlašteni
prodavatelj tvrtke GARDENA.**

8. Pribor koji se može isporučiti

GARDENA zamjenske accu baterije BLi-18	Punjiva baterija za produženje vremena rada ili za zamjenu.	br. art. 9839
GARDENA Punjač baterije		br. art. 8833

9. Tehnički podatci

	AccuJet Li-18 (br. art.9335)	
Brzina puhanja	Maks. 190 km/h	
Težina zajedno s baterijom	1,8 kg	
Nivo glasnoće na mjestu rada L_{PA}^1	68 dB(A)	
Neizvjesnost K_{PA}	3 dB(A)	
Nivo glasnoće L_{WA}^2	izmjereno 77 dB(A) / garantirano 80 dB(A)	
Neizvjesnost K_{WA}	3 dB(A)	
Vibracije šake – ruke a_{vhw}^1	< 2,5 m/s ²	
Neizvjesnost K_a	1,5 m/s ²	

Akumulator	Ioni litija (18 V)
Kapacitet akumulatora	2,6 Ah
Vrijeme punjenja akumulatora	cca 3,5 sata 80 % / cca 5 sata 100 %
Trajanje praznog hoda*	cca 30 minuta (kad je akumulator pun)
Punjač	
Mrežni napon	230 V / 50 – 60 Hz
Maks. izlazna struja	600 mA
Izlazni napon	18 V (DC)

Mjerni postupak: ¹⁾ EN 60335-2-100 ²⁾ po smjernica 2000/14/EG.

* Stvarno trajanje rada može odstupati od trajanja rada u praznom hodu ovisno o načinu primjene, vrsti otkosa i toga koliko se uređaj dobro održava.



Navedena vrijednost emisije vibracije izmjerena je prema normiranom postupku ispitivanja i može se koristiti za usporedbu električnog alata sa drugim. Može se koristiti i za uvodnu procjenu utjecaja. Vrijednost emisije vibracija može se razlikovati za vrijeme stvarne uporabe električnog alata.

10. Servis/Jamstvo

Servis:

Adresa za kontakt navedena je na poledini.

Jamstvo:

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge.

GARDENA Manufacturing GmbH nudi dvogodišnje jamstvo (stupa na snagu na dan kupnje) za ova proizvode. Jamstvo se odnosi na sve bitne nedostatke proizvoda koji su dokazano izazvani greškama u materijalu ili proizvodnji. Jamstvo se postiže isporukom potpuno funkcionalnog zamjenskog proizvoda ili besplatnim popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslan, s time da zadržavamo pravo odabira jedne od tih opcija. Ova usluga podložna je sljedećim uvjetima:

- proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad.

- kupac ili treća strana nisu pokušali popraviti proizvod.

Ovo jamstvo proizvođača ne utječe na prava distributera/trgovca na malo na jamstvo.

U slučaju problema s ovim proizvodom, kontaktirajte naš odjel za servis ili pošaljite neispravan proizvod zajedno s kratkim opisom kvara na GARDENA Manufacturing GmbH, a pritom pazite da pokrijete troškove prijevoza te da ste slijedili odgovarajuće smjernice za slanje i pakiranje proizvoda. Potraživanje pod jamstvom mora biti popraćeno preslikom dokaza o kupovini.

Potrošni dijelovi:

Cijev puhača je potrošni dio i nije pokrivena jamstvom.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačnými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-øverensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeltus gaminius be mūsų patvirtinimo, nautraikiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
 Manufacturing GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490-123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490-290
 service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
 Rr. Siri Kodra
 1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
 Av.del Libertador 5954 –
 Piso 11 – Torre B
 (C1428ARP) Buenos Aires
 Phone: (+54) 11 5194 5000
 info.gardena@
 ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
 61 Tigran Mets
 0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@
 husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress a.
 Aliyev Str. 26A
 1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
 Gardena Division
 Rue Egide Van Ophem 111
 1180 Uccle/Ukkel
 Tel.: (+32) 2 720 92 12
 info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
 Industrijska zona Bukva bb
 74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
 Av. Francisco Matarazzo,
 1400 – 19º andar
 São Paulo – SP
 CEP: 05001-903
 Tel: 0800-112252
 marketing.br.husqvarna@
 husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
 бул. 8 Декември, №13
 Office 5
 1700 Студентски град
 София
 Tel.: (+359) 24666910
 info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 9330
 info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
 Ltda. (Maga Ltda.)
 Santiago, Chile
 Avda. Chesteron
 # 8355 comuna Las Condes
 Phone: (+56) 2 202 4417
 Dalton@maga.cl
 Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (China) Machinery
 Manufacturing Co., Ltd.
 No. 1355, Jia Xin Rd.,
 No. Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
 Shanghai
 201801
 Phone: (+86) 21 59159629
 Domestic Sales
 www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
 Calle 18 No. 68 D-31, zona
 Industrial de Montevideo
 Bogotá, Cundinamarca
 Tel. 571 2922700 ext. 105
 jairo.salazar@
 husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
 Euroiberoamericana S.A.
 Los Colegios, Moravia,
 200 metros al Sur del Colegio
 Saint Francis – San José
 Phone: (+506) 297 6883
 exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
 Josipa Lončara 3
 10090 Zagreb
 Phone: (+385) 1 3794 580
 silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
 17 Digeni Akritia Ave
 P.O. Box 27017
 1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Tůrkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezplatná infolinika:
 800 100 425
 servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
 Leirvej 19, st.
 3500 Værløse
 Tlf.: (+45) 70264770
 husqvarna@husqvarna.dk
 www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
 Carretera Santiago Licey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II,
 Santiago
 Dominican Republic
 Phone: (+809) 736-0333
 joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
 Arupos E1-181 y 10 de
 Agosto Quito, Pichincha
 Tel. (+593) 22800739
 francisco.jacom@
 husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
 Gardena Division
 Valdeku 132
 Tallinn
 11216, Estonia
 info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
 Gardena Division
 Lautatarhankatu 8 / PL 3
 00581 HELSINKI
 info@gardena.fi

France

Husqvarna France
 9/11 Allée des pierres mayettes
 92635 Gennevilliers Cedex
 France
 http://www.gardena.com/fr
 N° AZJUR: 0 810 00 78 23
 (Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
 Belashvili 8
 1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
 Λεωφ. Αθηνών 92
 Αθήνα
 T.K. 104 42
 Ελλάδα
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100
 info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
 Ezred u. 1-3
 1044 Budapest
 Telefon: (+36) 1 251-4161
 vevoszolgalat.husqvarna@
 husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
 Tunguhalsi 1
 110 Reykjavik
 ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
 Via Santa Vecchia 15
 23868 VALMADRERA (LC)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 assistenza.italia@
 it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
 Sumitomo Realty &
 Development Kojimachi
 BLDG., 8F
 5-1 Nibanncyo
 Chiyoda-ku
 Tokyo 102-0084
 Phone: (+81) 33 264 4721
 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
 155/1, Tazhibayevoy Str.
 050060 Almaty
 IP Schmidt
 Abayavenue 3B
 110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
 107-4, SunDuk Bid.,
 YangJae-dong,
 Seocho-gu,
 Seoul, (zipcode: 137-891)
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alive Maki
 av. Molodaya Guardir J 3
 720014
 Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
 Gardena Division
 Ulbrokas 19A
 LV-1021 Riga
 info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
 Gardena Division
 Ateities pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
 39, rue Jacques Stas
 Luxembourg-Gasperich 2549
 Case Postale No. 12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 14 01
 api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zapopan, Jalisco
 Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
 290A Muncesti Str.
 2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
 GARDENA Division
 Postbus 50131
 1305 AC ALMERE
 Phone: (+31) 36 521 00 10
 info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
 Sta. Rosa Weg 196
 P.O. Box 8200
 Curaçao
 Phone: (+599) 9 767 66 55
 pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
 PO Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
 Gardena Division
 Trøskeneveien 36
 1708 Sarpsborg
 Tel: 69 10 47 00
 www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
 Jr. Ramón Cárcamo 710
 Lima 1
 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
 juan_rumozgo@
 husqvarna.com

Poland

Husqvarna
 Poland Spółka z o.o.
 ul. Wysockiego 15 b
 03-371 Warszawa
 Phone: (+48) 22 330 96 00
 gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
 Lagoa - Albarraque
 2635 - 595 Rio de Mouro
 Tel.: (+351) 21 922 85 30
 Fax.: (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
 Soseaua Odail 117 - 1, 23,
 RO 013603 Bucuresti, S.R.
 Phone: (+40) 21 352.76.03
 madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
 141400, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
 Бизнес Центр
 „Химки Бизнес Парк“,
 помещение OB02_04
 http://www.gardena.ru

Serbia

Moldel d.o.o.
 Autoput za Novi Sad bb
 11273 Belgrade
 Phone: (+381) 11 848 88 12
 miroslav.jejina@molde.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
 40 Jatan Pampin
 #02-08 Tat Ann Building
 Singapore 577185
 Phone: (+65) 6253 2277
 shiyng@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Tůrkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezplatná infolinika:
 800 154 044
 servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
 South Africa (Pty) Ltd
 Postnet Suite 250
 Private Bag X6,
 Cascades, 3202
 South Africa
 Phone: (+27) 33 846 9700
 info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
 Calle de Rivas nº 10
 28052 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
 Verlengde Hogestraat #22
 Phone: (+597) 472426
 agrofix@sr.net
 Pobox : 2006
 Paramaribo
 Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
 Gardena Division
 S-561 82 Huskvarna
 info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
 info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
 Müessesilik A.Ş
 Yunus Mah. Adli Sok. No:3
 İc Kapı No: 1 Kartal
 34873 İstanbul
 Phone: (+90) 216 38 93 939
 info@dosbtahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
 вул. Васильківська, 34,
 офіс 204-р
 03022, Київ
 Тен. (+38) 044 498 39 02
 info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
 Entre Rios 1083 CP 1800
 Montevideo – Uruguay
 Tel: (+598) 22 03 18 44
 info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
 Av. Caroni, Edif. Tрезmen, P.B.
 Colinas de Bello Monte,
 1050 Caracas
 Tlf: (+58) 212 992 33 22
 info@casayjardin.net.ve

9335-20.960.03/0317
 © GARDENA
 Manufacturing GmbH
 D-89070 Ulm
 http://www.gardena.com